



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2010/26
6 January 2010

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов

Берн, 22-26 марта 2010 года

Пункт 5 b) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Новые предложения

Поправки к переходным мерам

Представлено правительством Соединенного Королевства^{1, 2}

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2010/26.

Резюме

| | |
|-----------------------|--|
| Существо предложения: | Соединенное Королевство предлагает привести предусмотренные в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ сроки применения переходных мер для веществ классов 1-9, которые не отвечают требованиям пункта 2.2.9.1.10, подраздела 5.2.1.8 и раздела 5.3.6, в соответствии с установленными в МКМПОГ сроками, с тем чтобы избежать расхождений между правилами, регулирующими перевозки различными видами транспорта. |
| Предлагаемое решение: | Внести соответствующие поправки в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ. |
| Справочные документы: | ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116, пункты 64 - 66; OTIF/RID/CE/2009/11 и неофициальный документ INF.23, представленный Комиссии экспертов МПОГ в ноябре 2009 года. |

Введение

1. На сорок седьмой сессии Комиссии экспертов МПОГ были приняты тексты, предусматривающие изменение или исключение некоторых из переходных мер, содержащихся в главе 1.6 МПОГ, так как было сочтено, что с вступлением в силу МПОГ 2011 года эти меры более не применимы. Предлагаемые поправки содержались в неофициальном документе INF.23, представленном секретариатом ОТИФ.
2. Делегация Соединенного Королевства высказала в этой связи следующие замечания: предложение об исключении пункта 1.6.1.17 необходимо будет рассмотреть вместе с принятым новым текстом пункта 1.6.1.19 (представленным в документе OTIF/RID/CE/2009/11), поскольку обе эти переходные меры связаны с положениями о классификации веществ, опасных для окружающей среды. Действительно, в пункте 1.6.1.19 содержится переходная мера, предусматривающая увеличение срока применения существующей переходной меры, изложенной в пункте 1.6.1.17.
3. В дальнейшем Соединенное Королевство согласилось представить Совместному совещанию на его сессии, которая состоится в марте 2010 года, предложение об изменении формулировки этого положения. Приведенное ниже предложение основано на существующем тексте пункта 1.6.1.17, но предусматривает изменение срока применения данного положения.

Предложение

4. Внести поправку в пункт 1.6.1.19 МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ с целью изменения срока применения, а именно:

"1.6.1.19 Вещества классов 1-9, кроме веществ, отнесенных к № ООН 3077 или 3082, к которым не были применены критерии классификации, предусмотренные в пункте 2.2.9.1.10, и которые не маркированы в соответствии с подразделом 5.2.1.8 и разделом 5.3.6, могут по-прежнему перевозиться до ~~31 декабря 2010 года~~ 31 декабря 2013 года без применения положений, касающихся перевозки веществ, опасных для окружающей среды".

5. Изменить пункт 1.6.1.17 следующим образом:

"1.6.1.17 (Исключен)".

Обоснование

6. На своей сессии, состоявшейся в сентябре 2009 года, Совместное совещание отметило, что с учетом процедур внесения поправок в Конвенцию МАРПОЛ применение новых критериев СГС, касающихся веществ, опасных для водной среды, может быть отложено для морских перевозок (МКМПОГ). Было решено, что в случае, если ИМО не сможет включить критерии, предусмотренные в СГС, в очередное издание МКМПОГ, то тогда необходимо будет предусмотреть переходные меры, с тем чтобы не создавать препятствий для осуществления мультимодальных перевозок (ECE/TRANS/WP.15/AC.1/116, пункты 64-66).

7. На сессии Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов, состоявшейся в декабре 2009 года, ИМО рекомендовала включить критерии СГС в поправку (36-12) к МКМПОГ, что означало бы, что эти положения будут иметь обязательную силу для морских перевозок лишь с 1 января 2014 года.

8. Изложенное выше предложение направлено на то, чтобы увеличить срок применения существующей переходной меры в отношении положений, касающихся перевозки веществ, опасных для окружающей среды, с тем чтобы обеспечить согласованность требований между всеми видами транспорта.
